



ความเป็นมาและความสำคัญของหัวข้อการวิจัย

การอ่านมีบทบาทสำคัญในการศึกษาเนื้อหาวิชาทุกประเภท และทุกระดับชั้น เป็นเครื่องมือในการศึกษาหาความรู้ เป็นปัจจัยสำคัญอย่างหนึ่งในการเรียนรู้ การคิด การแก้ปัญหาต่าง ๆ และให้ประสบการณ์ต่างอ้อมแก่ผู้อ่าน

ควยเหตุที่การอ่านเป็นการติดต่อดสื่อสารแบบหนึ่งซึ่งผู้อ่านมีปฏิกริยาโต้ตอบต่อผู้เขียน¹ ผู้อ่านจำเป็นต้องเข้าใจในสิ่งที่สื่อสารกันนั้น เข้าใจความมุ่งหมายและความนัยคึกของผู้เขียน จับใจความสำคัญจากเนื้อหาที่อ่านได้ สามารถแสดงความคิดเห็นเกี่ยวกับเรื่องที่อ่านได้ ตลอดจนสามารถนำความรู้และความคิดที่ได้รับจากการอ่านไปใช้ในวิถีชีวิตประจำวันได้

ปัจจุบันมีการติดต่อกันระหว่างคนไทยและชาวต่างประเทศมากขึ้น ทั้งทางด้านการค้าขาย การเมือง การทหาร และการศึกษา คนไทยมีโอกาสใช้ภาษาอังกฤษมากขึ้นในวิถีชีวิตประจำวัน เช่น ชื่อสถานที่สำคัญ ๆ ชื่อถนน ชื่อหนังสือ นิตยสาร ชื่อเครื่องใช้ต่าง ๆ และในป้ายประกาศ ป้ายโฆษณา จะพบว่าภาษาอังกฤษเขียนประกอบแทบทั้งสิ้น นอกจากนี้ความรู้เกี่ยวกับความก้าวหน้าทางวิทยาการและเทคนิคใหม่ ๆ ทุกแขนงส่วนมากก็ได้จากผลงานของชาวต่างประเทศที่เผยแพร่เป็นภาษาอังกฤษ ความสำคัญของความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษและเกิดความเข้าใจได้จึงทวีมากขึ้นทุกที ดังนั้นในการเรียนการสอนภาษาอังกฤษทุกระดับจึงต้องมีการฝึกฝนให้ผู้เรียนเกิดทักษะในการอ่านจับใจความและเข้าใจเนื้อหาที่อ่านได้ควย แบบฝึกหัดที่จะช่วยส่งเสริมให้ผู้เรียนเกิดความเข้าใจในการอ่าน และ

¹Albert J. Kingston, Jr., "The Measurement of Reading Comprehension," Measurement and Evaluation of Reading, ed. Roger Farr (New York: Harcourt, Brace & World, Inc., 1970), p. 233.

แบบทดสอบที่จะใช้วัดความเข้าใจในการอ่านของผู้เรียนจึงมีบทบาทสำคัญในการที่ครูจะฝึกทักษะนี้แก่นักเรียน

✓ ในปัจจุบันครูที่สอนภาษาอังกฤษเป็นภาษาต่างประเทศมีความจำเป็นที่จะต้องรู้วิธีเขียนและเตรียมแบบทดสอบเพื่อวัดสัมฤทธิ์ผลทางภาษาอังกฤษของนักเรียนด้วยตัวเอง² และแบบทดสอบที่ครูสร้างขึ้นเองควรมีบทบาทในชั้นเรียนมากกว่าแบบทดสอบที่สร้างโดยผู้พิมพ์หนังสือ (book publishers) หรือหน่วยบริการด้านการทดสอบ (testing services) เพราะครูเป็นผู้รู้ว่ามีกระบวนการเรียนการสอนอะไรบางอย่างในชั้นเรียน³ ดังนั้นในขณะที่ความจำเป็นในการประเมินผลความเข้าใจในการอ่านภาษาอังกฤษของนักเรียนไทยมีมากขึ้น ครูภาษาอังกฤษทุกคนควรจะศึกษาวิธีสร้างและการใช้แบบทดสอบชนิดต่าง ๆ ที่สามารถใช้วัดความเข้าใจในการอ่านภาษาอังกฤษของนักเรียนไทยได้อย่างมีประสิทธิภาพมากขึ้นด้วย ✓

เทคนิคโดยทั่วไปในการทดสอบความเข้าใจในการอ่าน ได้แก่การให้นักเรียนอ่านข้อความที่ประกอบด้วยปัญหาทางการอ่าน เช่น ความหมายเฉพาะของสำนวนต่าง ๆ ของภาษา แล้ววัดความเข้าใจเกี่ยวกับข้อความนั้นโดยเฉพาะจุดที่ปัญหาต่าง ๆ มีความสำคัญ⁴ โดยการถามคำถามเกี่ยวกับข้อความนั้น คำถามอาจจะเป็นแบบที่ให้นักเรียนตอบถูกหรือผิด (true - and - false type) แบบเลือกตอบ (multiple - choice

²Adelaida Paterno, "Foreign Language Testing," Teaching English as a Second Language, ed. Harold B. Allen (New York: McGraw-Hill Book Company, 1965), p. 273.

³Peter F. Oliva, "Evaluating Student Achievement," The Teaching of Foreign Languages (Englewood Cliffs, New Jersey: Prentice-Hall, Inc., 1969), pp. 203-204.

⁴Robert Lado, Language Testing (London: Longmans, Green and Co., Ltd., 1961), p. 232.

type) หรือแบบที่ให้ตอบเป็นข้อความ (statement answers) สำหรับแบบทดสอบเลือกตอบนั้น ได้มีการนำมาใช้วัดความเข้าใจในการอ่านภาษาอังกฤษกันอย่างแพร่หลายเป็นเวลานานแล้ว แต่การที่จะสร้างข้อทดสอบชนิดนี้ให้มีความแม่นยำ (validity) และมีความเชื่อถือได้ (reliability) ต้องใช้เวลานาน ต้องนำไปทดลองใช้และวิเคราะห์ข้อสอบก่อนจึงจะนำมาใช้ทดสอบจริง ผู้วิจัยจึงมีความสนใจแบบทดสอบโคลซ (cloze test) ซึ่งสร้างจากวิธีการโคลซ (cloze procedure) ของ วิลสัน แอล เทย์เลอร์⁵ (Wilson L. Taylor) เป็นแบบทดสอบที่เชื่อถือได้ มีความแม่นยำ สามารถสร้างและให้คะแนนได้ง่ายและเป็นไปอย่างปรนัย⁶ (objectively) นอกจากนี้ได้เคยปรากฏในการวิจัยหลายครั้งแล้วว่า แบบทดสอบโคลซสามารถวัดความเข้าใจในการอ่านได้อย่างมีประสิทธิภาพ เช่น ในต่างประเทศ เทย์เลอร์⁷ (Taylor) พบว่า ค่าสหสัมพันธ์ระหว่างคะแนนจากแบบทดสอบโคลซ กับคะแนนจากแบบทดสอบความเข้าใจเท่ากับ .80 บอร์มูธ⁸ (Bormuth) รายงานว่า มีการวิจัยระดับปริญญาเอกชิ้นหนึ่งทำการวิจัยกับนักเรียน

⁵Wilson L. Taylor, "Cloze Procedure : A New Tool for Measuring Readability," Journalism Quarterly, 30(1953), 415-433.

⁶John R. Bormuth, "Comparable Cloze and Multiple-Choice Comprehension Test Scores," Journal of Reading, 10(February, 1967), 291.

⁷W.L. Taylor, "Recent Developments in the Use of the Cloze Procedure," Journalism Quarterly, 33(1956), 42-48, cited by Samuel Weintraub, "The Cloze Procedure," The Reading Teacher, 21(March, 1968), 569.

⁸J.R. Bormuth, The Implications and Use of Cloze Procedure in the Evaluation of Instructional Programs (Los Angeles: Center for the Study of Evaluation of Instructional Programs, University of California, 1967), cited by Weintraub, ibid., p. 569.

ต่างประเทศ พบว่า ค่าสหสัมพันธ์ระหว่างคะแนนการอ่านทั้งหมดกับคะแนนจากแบบทดสอบโคลซสูงถึง .87 เจนกินสัน⁹ (Jenkinson) พบว่า ค่าสัมประสิทธิ์สหสัมพันธ์ (Coefficients of correlation) ระหว่างคะแนนความเข้าใจในการอ่านจากแบบทดสอบการอ่านรวม (Cooperative Reading Test) กับคะแนนจากแบบทดสอบโคลซเท่ากับ .73 รัคเคลล์¹⁰ (Ruddell) ได้ค่าสหสัมพันธ์ระหว่างคะแนนจากแบบทดสอบโคลซกับคะแนนการอ่านจับใจความจากแบบทดสอบย่อยในแบบทดสอบสัมฤทธิ์ผลของแสตนฟอร์ด (Stanford Achievement Test) อยู่ระหว่าง .609 ถึง .722 และกัลแลนต์¹¹ (Gallant) ได้ค่าสัมประสิทธิ์สหสัมพันธ์ระหว่างการอ่านจับใจความจากแบบทดสอบการอ่านมาตรฐาน กับคะแนนที่ได้จากแบบทดสอบโคลซอยู่ระหว่าง .65 ถึง .81 สำหรับภาษาไทย ดวงเคื่อน ศาสตรภักดิ์¹² ได้ใช้แบบทดสอบโคลซวัดความเข้าใจในการอ่าน

⁹Marion D. Jenkinson, "Selected process and difficulties of reading Comprehension" (Unpublished doctoral dissertation, The University of Chicago, 1957), cited by Weintraub, *ibid.*, p.569.

¹⁰R.B. Ruddell, "A Study of the Cloze Comprehension Technique in Relation to Structurally Controlled Reading Material," *Proceedings of the International Reading Association*, ed. J.A. Figurel, 9(1964), 298-303, cited by Weintraub, *ibid.*, p. 569.

¹¹Ruth Gallant, "Use of Cloze Tests As a Measure of Readability in the Primary Grades," *Proceedings of the International Reading Association*, ed. J.A. Figurel, 10(1965), 286-287, cited by Weintraub, *ibid.*, p. 569.

¹²ดวงเคื่อน ศาสตรภักดิ์, "การศึกษาเปรียบเทียบเด็กไทยเชื้อชาติไทย กับเด็กไทยเชื้อชาติจีน เรื่องความสัมพันธ์ระหว่างความเข้าใจในการอ่านกับการรับรู้ทางสายตา และแบบการคิดให้เหตุผลตามหลักก่อนุรักษ์ของเพียเจต์ ในระดับชั้น ป.1 - ป.5" (ปริญญา นิพนธ์การศึกษามหาบัณฑิต วิทยาลัยวิชาการศึกษาประสานมิตร, 2515).

ภาษาไทยของนักเรียนระดับประถมศึกษา ปรากฏว่าแบบทดสอบโคลซสามารถวัดความเข้าใจในการอ่านภาษาไทยได้อย่างมีประสิทธิภาพ พิมพ์พรณ สมหอม¹³ ได้นำแบบทดสอบโคลซมาใช้วัดความเข้าใจในการอ่านภาษาไทยของเด็กระดับประถมศึกษาโดยเปรียบเทียบแบบทดสอบความเข้าใจในการอ่านแบบเลือกตอบ ปรากฏว่าแบบทดสอบทั้งสองแบบมีความสัมพันธ์กัน และแบบทดสอบโคลซสามารถวัดความเข้าใจในการอ่านภาษาไทยของนักเรียนไทยได้อย่างมีประสิทธิภาพเช่นกัน *กมลวรรณ นิ่มนวล*

จากการที่แบบทดสอบโคลซสามารถวัดความสามารถในการอ่านของผู้อ่านที่ใช้ภาษาเดียวกับแบบทดสอบโคลซคือตั้งกล่าว ผู้วิจัยจึงเห็นว่า ควรจะนำแบบทดสอบโคลซมาทดลองใช้วัดความเข้าใจในการอ่านภาษาอังกฤษของนักเรียนไทยซึ่งเรียนภาษาอังกฤษเป็นภาษาต่างประเทศบ้าง จึงได้สร้างแบบทดสอบโคลซวัดความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษของนักเรียนไทยระดับมัธยมศึกษาตอนปลาย แล้วเปรียบเทียบกับการวัดด้วยแบบทดสอบเลือกตอบ เพื่อศึกษาว่าแบบทดสอบโคลซจะสามารถวัดความเข้าใจในการอ่านภาษาอังกฤษของนักเรียนไทยในระดับมัธยมศึกษาตอนปลายได้ดีหรือไม่เพียงไร และสามารถจะใช้แทนแบบทดสอบเลือกตอบได้หรือไม่ ถ้าผลการวิจัยพบว่าแบบทดสอบโคลซใช้ได้ผลดีเพียงพอ และแบบทดสอบทั้ง 2 แบบสามารถใช้แทนกันได้ก็จะช่วยให้ครูภาษาอังกฤษมีแนวทางในการสร้างแบบทดสอบความเข้าใจในการอ่านภาษาอังกฤษด้วยตนเองได้สะดวกขึ้น และมีประสิทธิภาพมากขึ้น แทนที่จะใช้เฉพาะแบบทดสอบเลือกตอบซึ่งสร้างเองได้ยากกว่า

ความมุ่งหมายของการวิจัย

การเปรียบเทียบแบบทดสอบโคลซและแบบทดสอบเลือกตอบในการวัดความเข้าใจในการอ่านภาษาอังกฤษในการวิจัยครั้งนี้ เพื่อศึกษาว่า

¹³พิมพ์พรณ สมหอม, "การใช้ 'วิธีการโคลซ' วัดความเข้าใจในการอ่าน" (วิทยานิพนธ์ครุศาสตรมหาบัณฑิต แผนกวิชาจิตวิทยา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2516).

1. แบบทดสอบโคลทสามารถวัดความเข้าใจในการอ่านภาษาอังกฤษของนักเรียนไทยระดับมัธยมศึกษาตอนปลายได้หรือไม่

2. แบบทดสอบโคลทจะใช้แทนแบบทดสอบเลือกตอบในการวัดความเข้าใจในการอ่านภาษาอังกฤษของนักเรียนไทยระดับมัธยมศึกษาตอนปลายได้หรือไม่

สมมติฐานในการวิจัย

1. แบบทดสอบโคลทสามารถวัดความเข้าใจในการอ่านภาษาอังกฤษของนักเรียนไทยระดับมัธยมศึกษาตอนปลายได้อย่างมีประสิทธิภาพ

2. แบบทดสอบโคลทสามารถใช้แทนแบบทดสอบเลือกตอบได้ในการวัดความเข้าใจในการอ่านภาษาอังกฤษของนักเรียนไทยระดับมัธยมศึกษาตอนปลาย

ขอบเขตของการวิจัย

การวิจัยเรื่องนี้มีขอบเขตดังนี้

1. ตัวอย่างประชากรเป็นนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5 จำนวน 70 คน ที่กำลังศึกษาอยู่ในปีการศึกษา 2515 โรงเรียนสิงหราชพิทยาคม อำเภอบางขุนเทียน กรุงเทพมหานคร ซึ่งเป็นโรงเรียนรัฐบาลสังกัดกระทรวงศึกษาธิการ และนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5 จำนวน 60 คน ที่กำลังศึกษาอยู่ในปีการศึกษา 2516 โรงเรียนอินทรีศึกษา ซึ่งเป็นโรงเรียนราษฎร์

2. การวิจัยครั้งนี้ไม่คำนึงถึงเพศ อายุ ระดับสติปัญญา พื้นความรู้เดิม สุขภาพ หรือปัญหาใด ๆ ที่จะทำให้นักเรียนมีความสามารถต่างกัน

3. ศึกษาเฉพาะความเข้าใจในการอ่านภาษาอังกฤษของนักเรียนไทยระดับมัธยมศึกษาตอนปลาย โดยใช้แบบทดสอบโคลท และแบบทดสอบเลือกตอบ

ข้อตกลงเบื้องต้น

ผู้วิจัยมีข้อตกลงเบื้องต้นสำหรับการวิจัยในครั้งนี้ คือ

1. แบบทดสอบโคลงและแบบทดสอบเลือกตอบที่ใช้ในการวิจัยครั้งนี้มีเนื้อเรื่องและเนื้อหาทางโครงสร้างและคำศัพท์เหมาะสมกับระดับความรู้ทั่วไปและความสามารถทางภาษาอังกฤษของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5

2. แบบทดสอบเลือกตอบที่ใช้วัดความเข้าใจในการอ่านภาษาอังกฤษของนักเรียนมีความเชื่อถือได้ เพราะได้นำไปทดลองใช้และวิเคราะห์ข้อสอบแล้วก่อนนำมาทดสอบจริง

3. การทดสอบและการคุมสอบเชื่อถือได้ เพราะผู้คุมสอบทุกคนได้ทำตามข้อตกลงอย่างเดียวกัน

ความไม่สมบูรณ์ของการวิจัย

การวิจัยครั้งนี้อาจมีข้อบกพร่อง และอาจจะทำให้ผลการวิจัยคลาดเคลื่อนไปบ้าง เนื่องจากแบบทดสอบเลือกตอบต้องทำการจับเวลาทุกกระยะ กล่าวคือ แต่ละตอนให้เวลานักเรียนอ่าน 15 นาที แล้วตอบคำถามอีก 15 นาที โดยไม่ย้อนกลับไปหาคำความที่อ่านอีก การจับเวลาแต่ละกระยะอาจคลาดเคลื่อนไปบ้างเล็กน้อยโดยผู้คุมสอบไม่ได้ตั้งใจ

ประโยชน์ที่จะได้รับจากการวิจัย

ในการวิจัยครั้งนี้ผู้วิจัยคาดว่าจะได้รับประโยชน์จากการวิจัย คือ

1. ถ้าผลการวิจัยพบว่า แบบทดสอบโคลงสามารถใช้วัดความเข้าใจในการอ่านภาษาอังกฤษของนักเรียนไทยได้เช่นเดียวกับแบบทดสอบเลือกตอบ ก็จะเป็นแนวทางให้ครูภาษาอังกฤษมีวิธีวัดผลความเข้าใจในการอ่านของนักเรียนเพิ่มขึ้นอีกวิธีหนึ่ง

2. ถ้าผลการวิจัยพบว่า แบบทดสอบโคลงสามารถใช้แทนแบบทดสอบเลือกตอบได้ในการวัดความเข้าใจในการอ่านภาษาอังกฤษของนักเรียนไทย ก็จะเป็นประโยชน์แก่ครูภาษาอังกฤษในการสร้างแบบทดสอบวัดความเข้าใจในการอ่านภาษาอังกฤษของนักเรียนไทยได้สะดวกขึ้น และวัดผลได้อย่างมีประสิทธิภาพมากขึ้น

คำจำกัดความ

แบบทดสอบโคลซ หมายถึง แบบทดสอบที่ผู้วิจัยสร้างขึ้นเพื่อวัดความเข้าใจในการอ่านภาษาอังกฤษตามวิธีการโคลซ กล่าวคือ ตัดคำออกจากข้อความทุก ๆ 8 คำ แล้วเว้นช่องว่างให้ผู้อ่านเติมคำให้ตรงกับคำเดิมและความหมายเดิม

แบบทดสอบเลือกตอบ หมายถึง แบบทดสอบที่ผู้วิจัยสร้างขึ้นเพื่อวัดความเข้าใจในการอ่านภาษาอังกฤษที่ให้เด็กคำตอบที่ถูกจากคำตอบ 4 คำตอบ หรือตัวเลือก 4 ตัวที่ให้ไว้

ความเข้าใจในการอ่าน หมายถึง ความสามารถในการเข้าใจความหมายของข้อความภาษาอังกฤษที่ได้อ่าน สามารถเติมคำลงในแบบทดสอบโคลซหรือตอบคำถามในแบบทดสอบเลือกตอบได้ถูกต้องตามความหมายของข้อความ

ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย